

# Lavorare nella società delle migrazioni

## Iscrizione

Vogliate compilare il modulo online: [www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)  
Termine d'iscrizione:  
24 ottobre 2016

## Costo

CHF 80.– (compreso il buffet)

## Lingua

Traduzione simultanea  
Tedesco/francese

## Complementi d'informazione

Commissione federale della migrazione CFM  
Quellenweg 6  
3003 Berna-Wabern  
T +41(0)58 465 91 16  
[ekm@ekm.admin.ch](mailto:ekm@ekm.admin.ch)  
[www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)

## Luogo del convegno

Kulturcasino  
Herrengasse 25, Berna  
Tram n. 6, 7 oppure 8 fino alla fermata «Zytglogge»

Convegno annuale  
della Commissione  
federale della  
migrazione CFM

Mercoledì  
2 novembre 2016  
Kulturcasino, Berna

Photo: ©Keystone, Gaëtan Bally



## Lavorare nella società delle migrazioni: Strategie di accesso al mercato del lavoro e responsabilità di economia e società

Quasi un posto di lavoro su tre in Svizzera è occupato da una persona straniera. L'attività lucrativa è peraltro considerata la chiave di accesso alla società, giacché il fatto di lavorare non è soltanto un modo di provvedere al proprio sostentamento ma anche l'occasione di instaurare contatti sociali. L'economia svizzera ha da sempre beneficiato della forza lavorativa, della creatività e del potenziale degli immigrati. Senza manodopera straniera la Svizzera non sarebbe concepibile, nel passato come nel futuro.

Detto questo, che cosa significa lavorare in una società pluralistica? Con quali sfide e con quali cambiamenti dobbiamo confrontarci? Che cosa implicano i rapidissimi mutamenti tecnici per i datori di lavoro e per i lavoratori? Come si ripercuotono i cambiamenti del mondo del lavoro sulle esigenze della società delle migrazioni, la quale non solo vuole assicurare il sostentamento degli individui, ma è altresì tenuta a garantire la coesione sociale?

In una prima parte, rappresentanti del mondo della cultura, dell'economia e delle scienze economiche riflettono sul tema «Lavorare in una società in mutamento». Di quali aspetti di cambiamento si tratta concretamente?

In una seconda parte è tematizzata la questione dei vari accessi al mercato del lavoro: dalla ricerca sappiamo che le persone in cerca di lavoro che hanno un nome esotico o la pelle scura riscontrano spesso delle difficoltà anche soltanto a farsi convocare per un colloquio. Alcune persone non riescono a trovare lavoro nonostante abbiano un diploma riconosciuto, oppure ne trovano uno ma al di sotto delle loro qualifiche. Vi è chi riconduce le difficoltà riscontrate dai (o da certi) migranti nell'accedere al mercato del lavoro agli ostacoli istituzionali e a un approccio di pensiero, da parte dei datori di lavoro, secondo cui il passato migratorio sarebbe fonte di deficit anziché di arricchimento. Vi è poi chi sostiene che il fenomeno possa essere spiegato anche alla luce di una sorta di «autodiscriminazione» da parte delle persone con un passato migratorio che cercano un impiego. I fautori di questa teoria chiedono pertanto maggiori sforzi integrativi da parte degli immigrati stessi. Entrambi i punti di vista vengono posti a confronto tra loro e analizzati per stabilire la rispettiva rilevanza.

In una terza parte è data la parola agli immigrati: persone dalle professioni e carriere più diverse raccontano le proprie esperienze e discutono delle migliori strategie per accedere al mercato del lavoro. Da questi contributi emerge l'interrogativo di sapere quali conseguenze tutto ciò possa avere per una politica al passo coi tempi in materia di mercato del lavoro e di società in generale.

## Programma

- 09.00 Arrivo dei partecipanti
- 09.30 *Walter Leimgruber*, presidente CFM  
Saluto di benvenuto
- Lavorare in una società che cambia**
- 09.40 *Melinda Nadj Abonji*, scrittrice, Zurigo  
Introduzione letteraria
- 10.00 *Josef Maushart*, CEO Fraisa SA, Bellach  
Sfide odierne dell'economia e responsabilità dei datori di lavoro
- 10.20 *Tobias Müller*, professore di economia, Ginevra  
Mondo del lavoro in mutamento ed esigenze della società delle migrazioni
- 10.40 Discussione con gli oratori condotta da  
*Simone Prodolliet*
- 11.10 Pause
- Difficoltà di accesso al mercato del lavoro:  
ostacoli istituzionali o autodiscriminazione?**
- 11.40 Intermezzo  
«Zugluft» – musica folclorica sperimentale transcontinentale  
*Andrea Kirchhofer, Jonas Guggenheim e Bruno Strüby*
- 11.50 *Maike Burda*, Centro di ricerca in scienze sociali, Berlino  
Divisione Migrazione, integrazione, transnazionalizzazione  
L'assimilazione quale strategia integrativa?
- 12.10 *Kijan Espahangizi*, Centro «Storia del sapere», Politecnico e Università di Zurigo  
Abbattere gli ostacoli e promuovere i potenziali
- 12.30 Discussione con gli oratori condotta da  
*Sibylle Siegwart*
- 13.00 Pranzo
- Panel:  
l'accesso al mercato del lavoro è promettente?**
- 14.15 Intermezzo
- 14.25 *Ashti Amir*, assistente per richiedenti l'asilo e presidente di SyriAid  
*Hava Hasanagic*, imprenditrice, Adoc Nettoyage  
*Mentor Ilazi*, ingegnere, membro «Albanian Engineering of Switzerland»  
*Zorica Ivic*, consulente tecnica frutta/verdura, Migros Aare  
*Samba Kebbeh*, capo treno nazionale, FFS  
*Gaia Restivo*, ricercatrice all'Università di Zurigo, membro «Fabbrica di Zurigo»
- Discussione condotta da  
*Simone Prodolliet*
- 16.00 *Etienne Piguet*, vicepresidente CFM  
Conclusione
- 16.15 Fine del convegno

Moderazione del convegno: *Simone Prodolliet*, responsabile della Segreteria CFM